

Katowice, dnia 4 stycznia 2017 r.

nr sprawy: OS-PZ.7222.00194.2016

nr pisma: OS-PZ.KW-01050/16

/za dowodem doręczenia/

**Decyzja nr 65/OS/2017**

---

**Organ wydający:** Marszałek Województwa Śląskiego

---

**W sprawie** zmiany decyzji Marszałka Województwa Śląskiego z dnia 14 lutego 2014 r. nr 302/OS/2014 (zmienionej decyzjami Marszałka Województwa Śląskiego z dnia 26 listopada 2014 r. nr 2491/OS/2014, z dnia 16 października 2015 r. nr 1842/OS/2015 oraz z dnia 24 listopada 2016 r. nr 3132/OS/2016) udzielającej pozwolenia zintegrowanego dla instalacji pn.: „Odlewnia elementów magnezowych metodą wtryskową zimno-komorową w elektrycznych piecach topialnych (10 linii)” zlokalizowanej w Bielsku-Białej przy ul. Wyzwolenia 84, eksploatowanej przez SHILOH INDUSTRIES Sp. z o.o. z siedzibą w Bielsku-Białej (NIP: 937-25-28-050, Regon: 240660070)

---

**Na podstawie** art. 154 § 2 w związku z art. 155 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tj. Dz. U. z 2016 r. poz. 23 ze zm.) i art. 378 ust. 2a ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (tekst jednolity Dz. U. z 2016 r. poz. 672 ze zm.)

---

**orzekam**

zmieniam na wniosek strony decyzję Marszałka Województwa Śląskiego z dnia 14 lutego 2014 r. nr 302/OS/2014 (zmienioną decyzjami Marszałka Województwa Śląskiego z dnia 26 listopada 2014 r. nr 2491/OS/2014, z dnia 16 października 2015 r. nr 1842/OS/2015 oraz z dnia 24 listopada 2016 r. nr 3132/OS/2016) udzielającą pozwolenia zintegrowanego dla instalacji pn.: „Odlewnia elementów magnezowych metodą wtryskową zimno-komorową w elektrycznych piecach topialnych (10 linii)” zlokalizowanej w Bielsku-Białej przy ul. Wyzwolenia 84, eksploatowanej przez SHILOH INDUSTRIES Sp. z o.o. z siedzibą w Bielsku-Białej w części A w następujący sposób:

- I. W I części decyzji: „Rodzaj i parametry instalacji”, w punkcie 4.: „Źródła emisji, zużycie energii, materiałów, surowców i paliw (w tym źródła zaopatrzenia zakładu w wodę)”, w punkcie 4.2.: „ Charakterystyka źródeł hałasu ” Tabela 1 otrzymuje brzmienie:

„Tabela 1.

Wydział Odlewni (instalacja IPPC i instalacja pomocnicza)

Lp.	Oznaczenie źródła	Nazwa źródła	Typ źródła	Poziom mocy akustycznej LwA w dB	Czas pracy	Opis
<b>ŹRÓDŁA WSZECHKIERUNKOWE</b>						
1	Zp-1	Emitor E3  (wolnostojący zespół filtra- wylot powietrza)	PK	76	24 godz.	Wentylacja wyciągowa-wentylator wyciągowy klasy SX o wydajności do 3600 m <sup>3</sup> /h.  (Odlewnia-Hala CNC-mała fabryka)
2	Zp-2	Emitor E23  (wolnostojący zespół filtra- wylot powietrza)	PK	79	24 godz.	Wentylacja stanowiskowa mechaniczna odciągowa Combifab-wentylator wyciągowy klasy SX, o wydajności 15 000 m <sup>3</sup> /h wyposażony w tłumik akustyczny (Odlewnia-Szlifiernia)
3	Zp-5	Chłodnia kominowa- na dachu Odlewni	PK	81	24 godz.	Schładzanie glikolu za pomocą mgły wodnej Hala Odlewni (dach).
4	Zp-6	Chłodnia wentylatorowa 1 (zespół wentylatorów na dachu Odlewni)	PK	81	24 godz.	Schładzanie glikolu za pomocą wtórnej wody lodowej Hala odlewni (dach)
5	Zp-7	Chłodnia wentylatorowa 2 (zespół wentylatorów na dachu Odlewni)	PK	81	24 godz.	Schładzanie glikolu za pomocą wtórnej wody lodowej Hala odlewni (dach)
6	Zp-8	Chłodnia kominowa 2 (zespół	PK	79	24 godz.	Schładzanie glikolu za pomocą mgły wodnej Hala Odlewni (dach)

		wentylatorów na dachu Odlewni)				
7	Zp-9	Czerpnia powietrza (wlot nad transformatorami Odlewni)	PK	76	24 godz.	Czerpnia powietrza dla wentylacji ogólnych AHU 1-5 (Hala Odlewni).
8	Zp-10	Emitor E31  (zadaszony wywiewnik żaluzjowy na dachu Odlewni)	PK	81	24 godz.	Zadaszony wywiewnik żaluzjowy z centrali grzewczo-wentylacyjnej BASIC 027 wydajność V= 24 000 m <sup>3</sup> /h (22000 Nm <sup>3</sup> /h) (Hala Odlewni)
9	Zp-11	Emitor E32  (zadaszony wywiewnik żaluzjowy na dachu Odlewni)	PK	81	24 godz.	Zadaszony wywiewnik żaluzjowy z centrali grzewczo-wentylacyjnej BASIC 027 wydajność V= 24 000 m <sup>3</sup> /h (22000 Nm <sup>3</sup> /h) (Hala Odlewni)
10	Zp-12	Emitor E33  (wylot powietrza zabudowany żaluzjami na dachu Odlewni)	PK	81	24 godz.	Wentylator Centrali BASIC 014 wentylacji ogólnej nawiewno-wywiewnej (AHU-3), o wydajności 13 500 m <sup>3</sup> /h  Hala Odlewni (Szlifiernia)
11	Zp-13	Emitor E34  (wylot powietrza zabudowany żaluzjami na dachu Odlewni)	PK	81	24 godz.	Wentylator Centrali BASIC 014 wentylacji ogólnej nawiewno-wywiewnej (AHU-4), o wydajności 13500 m <sup>3</sup> /h  Hala Odlewni (obróbka mechaniczno-centralna CNC)
12	Zp-14	Emitor E35  (wylot powietrza zabudowany żaluzjami na dachu Odlewni)	PK	81	24 godz.	Wentylator Centrali BASIC 014 wentylacji ogólnej nawiewno-wywiewnej (AHU-5), o wydajności 13 500 m <sup>3</sup> /h  Hala Odlewni

						(magazyn)
13	Zp-15	Emitor E21  (wylot powietrza zadaszony na dachu Odlewni)	PK	82	24 godz.	Wentylator wywiewny firmy Berliner Luft Technik Sp. z o.o. wydajności do 36000 m <sup>3</sup> /h, silnik o mocy 18 kW, emitor z linii odlewniczych nr 2 i 3 (Hala Odlewni)
14	Zp-16	Emitor E41A  (czerpnia powietrza z wentylatorem obudowana żaluzjami, zadaszona na dachu Odlewni)	PK	72	24 godz.	Czerpnia powietrza dla pomieszczenia sprężarek Hala Odlewni
15	Zp-17	Emitor E41  (zadaszony wentylator obudowany żaluzjami na dachu Odlewni)	PK	81	24 godz.	Wentylacja ogólna hali sprężarek.  Hala Odlewni
16	Zp-18	Emitor E42  (zadaszony wentylator na dachu Odlewni)	PK	82	24 godz.	Wentylacja ogólna wody lodowej.  Hala Odlewni
17	Zp-19	Emitor E1  (wylot powietrza , zadaszony na dachu Odlewni)	PK	78	24 godz.	Wentylator wywiewny firmy OWNET o wydajności projektowej do 18 000 m <sup>3</sup> /h, silnik o mocy 18 kW  Emitor z linii odlewniczej nr 8 (Hala Odlewni)
18	Zp-20	Okno rozładunkowe do antresoli technicznej Hali Odlewni	PK	88	16 godz.	Hałas pochodzi od pracy sprężarek na antresoli technicznej Hali Odlewni.  W nocy okno jest zamknięte.

19	Zp-21	Emitor E2  (wylot powietrza z boku ściany Odlewni, z tłumikiem)	PK	76	24 godz.	Wentylator wywiewny firmy Dantherm o wydajności do 16000 m <sup>3</sup> /h, silnik o mocy 18 kW, emitor z linii odlewniczej nr 4 (Hala Odlewni)
20	Zp-22	Emitor E24  (wylot powietrza, zadaszony na dachu Odlewni)	PK	82	24 godz.	Wentylator wywiewny Berliner Luft Technik Sp. z o.o. o wydajności do 36000 m <sup>3</sup> /h, emitor z linii odlewniczych nr 5 i 6 (Hala Odlewni)
21	Zp-23	Emitor E25  (wylot powietrza, zadaszony na dachu Odlewni)	PK	82	24 godz.	Wentylator wywiewny o wydajności do 36000 m <sup>3</sup> /h, emitor z linii odlewniczej nr 7 i 1 (Hala Odlewni)
22	Zp-24	Emitor E7  (wolnostojący zespół filtra- wylot powietrza)	PK	76	24 godz.	Wentylacja stanowiskowa mechaniczna odciągowa- wentylator wyciągowy klasy SX, o wydajności 10 000 m <sup>3</sup> /h (Odlewnia-Szlifiernia)
23	Zp-25	Emitor E47  (wylot powietrza zadaszony na dachu Odlewni)	PK	82	24 godz.	Wentylator wywiewny o wydajności do 36000 m <sup>3</sup> /h, emitor z linii odlewniczych nr 9 i 10 (Hala Odlewni)

II. W I części decyzji: „Rodzaj i parametry instalacji”, w punkcie 4.: „Źródła emisji, zużycie energii, materiałów, surowców i paliw (w tym źródła zaopatrzenia zakładu w wodę)”, punkt 4.5.: „Zużycie surowców, materiałów, paliw i mediów” otrzymuje brzmienie:

#### „4.5 Zużycie surowców materiałów, paliw i mediów

4.5.1 Zestawienie prognozowanego czasu pracy, wielkości produkcji, zużycia surowców dla instalacji IPPC (IO-1)

Parametr	j.m.	Prognoza (max)
Czas pracy instalacji	[h/rok]	8 000
Zużycie magnezu	[kg/rok]	7 000 000

Zużycie SO <sub>2</sub> (zużywane jest ok. 60% zawartości butli)	[kg/rok]	11 000
Zużycie R 134a	[kg/rok]	20 000
Zużycie SF <sub>6</sub> tylko sytuacje awaryjne	[kg/rok]	500
Zużycie propanu-butanu	[kg/rok]	2 500
Zużycie wody (Odlewnia)	[m <sup>3</sup> /rok]	28 350
Zużycie energii elektrycznej	[MWh]	28 000
Zużycie oleju mineralnego do podgrzewaczy olejowych	[l/rok]	40 000
Argon	[Mg/rok]	180
Środki antyadhezyjne	[Mg/rok]	190

4.5.2 Zestawienie prognozowanego czasu pracy, wielkości produkcji, zużycia surowców dla instalacji pomocniczych (IP-1)

Parametr	j.m.	Prognoza (max)
Czas pracy instalacji	[h/rok]	7 000
Zużycie materiałów szlifierskich	[kg/rok]	40 000
Zużycie flokulantu	[kg/rok]	16 000
Zużycie płynu technologicznego do obróbki w luźnym ścierniwie	[kg/rok]	6 000
Zużycie antyspianacza	[kg/rok]	60
Zużycie środka bakteriobójczego	[kg/rok]	1 600
Zużycie płynu do obróbki skrawaniem	[kg/rok]	2 000
Zużycie środka myjącego	[kg/rok]	500

**III. W III części decyzji: „Warunki eksploatacji instalacji oraz wprowadzania do środowiska substancji i energii przy normalnym funkcjonowaniu instalacji”, punkt 2.: „Dopuszczalne poziomy hałasu w środowisku” otrzymuje brzmienie:**

**„2. Dopuszczalne poziomy hałasu w środowisku**

Równoważny poziom hałasu „A” przenikającego do środowiska nie może przekroczyć następujących wartości:

- na terenach zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej zlokalizowanej po północnej stronie zakładu

w porze dziennej  $L_{AeqD}$  – 50 dB

w porze nocnej  $L_{AeqN}$  – 40 dB

- na terenach zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej z usługami zlokalizowanych po północno-wschodniej stronie zakładu

w porze dziennej  $L_{AeqD}$  – 55 dB

w porze nocnej  $L_{AeqN}$  – 45 dB”

**IV. W IV części decyzji: „Zakres i sposób monitorowania procesów technologicznych, w tym pomiaru i ewidencjonowania wielkości emisji”, punkt 7.: „Monitoring hałasu” otrzymuje brzmienie:**

**„7. Monitoring hałasu**

Dla instalacji winny być przeprowadzone pomiary hałasu w środowisku w porze dnia i nocy. Pomiary należy przeprowadzić raz na 2 lata oraz każdorazowo po zmianie typu, ilości lub lokalizacji znaczących źródeł hałasu, mających wpływ na środowisko. Pomiary powinny być wykonane w oparciu o obowiązujące w tym zakresie metodyki w:

- punkcie pomiarowym zlokalizowanym przy najbliższej zabudowie mieszkaniowej na granicy z terenem oznaczonym w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego symbolem MN,U-10,

- punkcie pomiarowym zlokalizowanym przy najbliższej zabudowie mieszkaniowej na granicy z terenem oznaczonym w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego symbolem MN-20.”

**V. Pozostałe punkty decyzji pozostają bez zmian.**

---

**Uzasadnienie**

Podaniem z dnia 14 października 2016 r. pełnomocnik SHILOH INDUSTRIES Sp. z o.o. wystąpił o zmianę decyzji Marszałka Województwa Śląskiego z dnia 14 lutego 2014 r. nr 302/OS/2014 (zmienionej decyzjami Marszałka Województwa Śląskiego z dnia 26 listopada 2014 r.

nr 2491/OS/2014, z dnia 16 października 2015 r. nr 1842/OS/2015 oraz z dnia 24 listopada 2016 r. nr 3132/OS/2016) udzielającej pozwolenia zintegrowanego dla instalacji pn.: „Odlewnia elementów magnezowych metodą wtryskową zimno-komorową w elektrycznych piecach topialnych (10 linii)” zlokalizowanej w Bielsku-Białej przy ul. Wyzwolenia 84, eksploatowanej przez SHILOH INDUSTRIES Sp. z o.o. z siedzibą w Bielsku-Białej w zakresie zużycia surowców oraz emisji hałasu.

Przedmiotowa instalacja kwalifikuje się do rodzajów instalacji mogących powodować znaczne zanieczyszczenie poszczególnych elementów przyrodniczych albo środowiska jako całości, zgodnie z ust. 2 pkt. 6 załącznika do rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 27 sierpnia 2014 r. w sprawie rodzajów instalacji mogących powodować znaczne zanieczyszczenie poszczególnych elementów przyrodniczych albo środowiska jako całości (Dz.U. z 2014 r., poz.1169) a także do § 2 ust.1 pkt. 14 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 9 listopada 2010 r. w sprawie przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r., poz 71). Zatem zgodnie z art. 378 ust. 2a ustawy Prawo ochrony środowiska (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 672 ze zm.) Marszałek Województwa Śląskiego jest organem właściwym do podjęcia decyzji w przedmiotowej sprawie.

Do wniosku Spółka dołączyła oświadczenie, że „Raport początkowy o stanie zanieczyszczenia gleby, ziemi i wód gruntowych dla instalacji pn.: „Odlewnia elementów magnezowych metodą wtryskową zimno-komorową w elektrycznych piecach topialnych (10 linii)” eksploatowanej przez SHILOH INDUSTRIES Sp. z o.o. w Bielsku-Białej z dnia 1 czerwca 2015 r., opracowany przez Jars Sp. z o.o. w Mysłowicach „Filia Południe”, jest aktualny i nie wymaga korekty w związku ze złożonym wnioskiem o zmianę pozwolenia zintegrowanego.

Okolice zakładu charakteryzują się dużą i bardzo dużą podatnością wód podziemnych na zanieczyszczenie. Teren inwestycji jest jednak odpowiednio zabezpieczony przed migracją zanieczyszczeń z powierzchni (jak wynika z przedstawionej dokumentacji, na którą powołuje się wnioskodawca). Wyniki analizy chemicznej wód podziemnych nie wskazują na wpływ zakładu na ich stan, należy zatem stwierdzić, że eksploatacja instalacji przebiega właściwie. Charakter wnioskowanych zmian nie wskazuje, aby nastąpiła istotna zmiana w tym zakresie.

W toku postępowania administracyjnego Strona złożyła uzupełnienie do przedmiotowego wniosku przy piśmie z dnia 7 grudnia 2016 r.

Po analizie materiału zgromadzonego w sprawie organ przychylił się do wniosku Strony i niniejszą decyzją dokonał zmian wnioskowanych przez Stronę. Spółka nie złożyła podania o wyłączenie z udostępniania publicznego części wniosku o zmianę pozwolenia zintegrowanego.

Zmiana pozwolenia zintegrowanego związana jest z aktualizacją ilości zużycia surowców i mediów dla wszystkich 10 linii odlewniczych oraz wynikami pomiarów hałasu do środowiska wykonanymi przez Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w dniach 23-24 sierpnia 2016 r. Zgodnie z wnioskiem Strony, wnioskowane zmiany nie wpłyną na emisję substancji do powietrza i środowiska gruntowo-wodnego, gospodarkę wodno-ściekową oraz na wytwarzanie odpadów.

Przedmiotem zmiany pozwolenia zintegrowanego w zakresie hałasu było:

- zaktualizowanie charakterystyki źródeł hałasu zlokalizowanych na terenie Zakładu. Zastąpiono źródło hałasu - chłodnię wentylatorową nr 3 (źródło punktowe Zp-8), w której chłodzenie glikolu prowadzone jest za pomocą wtórnej wody lodowej, na chłodnię kominową gdzie glikol chłodzony będzie za pomocą mgły wodnej,
- wprowadzenie zmian w punkcie pozwolenia związanym z dopuszczalnym poziomem hałasu. W związku z kontrolą Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska i zgodnie z Planem Zagospodarowania Przestrzennego miasta Bielsko-Biała, na wniosek Zakładu rozszerzono tereny, na których ustalono dopuszczalny poziom hałasu o teren zabudowy jednorodzinnej



z usługami zlokalizowanej po północno-wschodniej stronie Zakładu, zakwalifikowany wg rozporządzenia Ministra Środowiska w sprawie dopuszczalnych poziomów hałasu (t.j. DZ.U. z 2014 r., poz.112) w środowisku jako tereny mieszkaniowo-usługowe,

- zmianie punktu Pozwolenia Zintegrowanego dot. monitoringu hałasu. Zwiększono ilość punktów monitoringowych o punkt pomiarowy na terenie zabudowy jednorodzinnej z usługami. Ponadto wyznaczono 1 punkt pomiarowy na terenie zabudowy jednorodzinnej.

Proponowane zmiany wpłyną pozytywnie na klimat akustyczny wokół Zakładu. Nowe źródło hałasu charakteryzuje się mniejszą mocą akustyczną. W związku z tym zmiana ta nie będzie miała wpływu na rozprzestrzenianie się hałasu zewnętrznego do środowiska. Natomiast dodanie w pozwoleniu zintegrowanym kolejnego terenu podlegającego ochronie akustycznej i wyznaczenie na nim punktu pomiarowego uwzględni faktyczne zagospodarowanie wokół Zakładu.

Niniejszą decyzją określono, że okresowe pomiary hałasu w środowisku będą odbywać się raz na 2 lata w 2 punktach pomiarowych zlokalizowanych na granicy najbliższych terenów zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej oraz na terenie mieszkaniowo-usługowym.

Wnioskowana zmiana nie została uznana za znaczącą zmianę pozwolenia zintegrowanego rozumianą jako zmianę sposobu funkcjonowania instalacji lub jej rozbudowę, która może powodować znaczące zwiększenie negatywnego oddziaływania na środowisko w rozumieniu art. 3 pkt 7 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska.

Przed wydaniem decyzji umożliwiono stronie wypowiedzenie się co do zebranych dowodów i materiałów – zgodnie z art.10 § 1 Kpa. Strona nie zgłosiła uwag.

Zgodnie z art. 155 Kpa, organ administracji publicznej może zmienić decyzję ostateczną, jeżeli spełnione są następujące przesłanki:

- zmiana dotyczy decyzji, na mocy której strona nabyła prawo,
- strona wyraziła zgodę na zmianę decyzji,
- przepisy szczególne nie sprzeciwiają się zmianie takiej decyzji,
- za zmianą decyzji przemawia interes społeczny lub słuszny interes strony.

W toku prowadzonego postępowania ustalono, że Zakład spełnia wszystkie w.w. przesłanki. Uwzględniając powyższe orzeczono jak w sentencji.

Decyzję niniejszą wydano zgodnie z wnioskami strony, przy zachowaniu wymagań przepisów szczególnych.

W związku z powyższym decyzja jest prawnie i merytorycznie uzasadniona.

## Pouczenie

Od decyzji przysługuje prawo wniesienia odwołania do Ministra Środowiska za pośrednictwem organu który ją wydał, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.

Uiszczono opłatę skarbową w wysokości 1005,50 PLN na konto Urzędu Miasta w Katowicach.



Podpisano:  
Ewa Owczarek - Nowak  
Zastępca Dyrektora Wydziału  
Ochrony Środowiska



*[Handwritten signature]*